

# Hüttener Berge

## Hier zu Hause

### Humorvolles Landleben

**HÜTTEN** Matthias Stührwoldt, Biobauer, Autor und Vater von fünf Kindern, lebt mitten in Schleswig-Holstein und berichtet über alles, was ihm sein Alltag beschert. Der Landwirt schildert seinen Alltag mit einem Augenzwinkern. Neben Kühe melken und Gülle fahren nimmt er sich auch immer Zeit zum Schreiben. Am Freitag, 30. August, um 20 Uhr, liest er in der Hüttener Schnackstube, mal auf Hochdeutsch, mal auf Platt. Mit viel Humor wird Matthias Stührwoldt in gewohnt gelassener Art von dem Leben auf seinem Hof erzählen. Der Eintritt inklusive Essen kostet 15 Euro. Anmeldungen für die Veranstaltung wird erbeten unter Tel. 04353/99 18 24. lz

### Ausflug mit der Feuerwehr

**ASCHEFFEL** Die Freiwillige Feuerwehr Ascheffel fährt am Sonntag, 8. September, mit dem Bus nach Hamburg. Auf dem Programm stehen ein Besuch im Miniaturwunderland und im Feuerwehrmuseum in Norderstedt. Abfahrt ist um 7 Uhr am Feuerwehrgerätehaus in Ascheffel, Die Rückkehr ist für 18 Uhr geplant. Erwachsene zahlen 30 Euro, Kinder 20 Euro, inklusive Bustransfer, Eintritte, Kaffee und Kuchen sowie Mittagessen. Anmeldungen erbeten beim Wehrführer Alexander Schwartz. lz

# „Cora“ macht Lust auf die digitale Welt

Senioren lernen Umgang mit Tablet und Smartphone

Von Anja Hasler

**OWSCHLAG** Die Digitalisierung wird die Gesellschaft weiter verändern, am mobilen Internet kommt kaum einer vorbei. Darauf ist die Verwaltung im Amt Hüttener Berge vorbereitet – dank des EU-weiten Projekts „Cora“ zur Digitalisierung der ländlichen Räume. Einziger deutscher Projektteilnehmer ist das Amt Hüttener Berge. „Cora“ stand auch im Mittelpunkt einer Begegnung im Dorfgemeinschaftshaus in Owschlag, zu dem das Amt Hüttener Berge Senioren eingeladen hatte. An dem Ausflug nach „Digitalien“ nah-

Foto von Ihrem Gegenüber“, forderte Jürgen Wolff vom Kompetenzzentrum die Senioren auf. Mit den zur Verfügung gestellten Geräten machten sich alle an die Arbeit. Als nächstes wurde geübt, eine App zu laden. „Was interessiert Sie? Natur, Reisen, Fotografie – geben Sie Ihr Stichwort ein.“ Eine Teilnehmerin gab spontan „Rezepte“ ein und siehe da, die Auswahl an möglichen Apps ist riesig.

„Unser großes Ziel ist es, Lust aufs Internet zu machen und Ihnen die Ängste vor diesen Geräten zu nehmen“, erklärte der pensionierte Landesbeamte. Gemeinsam mit Carola Kühl vom Kompetenzzentrum schult Wolff aktuell Seniorengruppen. „Es reicht nicht, Glasfaser zu verlegen. Man muss die Leute auch an das Internet heranzuführen“, betont Carola Kühl.

Bei Kaffee und Kuchen konnten die Teilnehmer an den Leihgeräten alles ausprobieren. Ein- und Ausschalten, Lautstärke regulieren. Aber auch Sicherheitshinweise gehörten zum Programm. Mit den Enkeln chatten, Fotos geschickt bekommen – ein Wunsch, den viele Senioren äußern.

In Kürze sei ein zweiter Ausflug nach „Digitalien“ geplant, um weiteren Teilnehmern diese kostenlose Schulung ermöglichen zu können,

„Wir sind auf der Zielgeraden – von der digitalen Agenda zur digitalen Region.“

Andreas Betz  
Amtsdirektor

men 20 Besucher teil. Gemeinsam mit dem Breitband-Kompetenzzentrum Schleswig-Holstein (BKZSH) habe man ein Konzept zur Schulung älterer Menschen im Umgang mit Tablets und Smartphones entworfen, erläuterte Amtsdirektor Andreas Betz. Auch Bürgermeister Stephan Lübbers begrüßte die Teilnehmer zu diesem Ausflug nach „Digitalien“. „Machen Sie doch mal ein



Interessiert an Smartphone und Tablet: Anneliese Hensel (links) und Maren Staack nahmen viele Informationen mit nach Hause. FOTOS: HASLER



Auf dem Weg zur digitalen Region: Amtsdirektor Andreas Betz und Owschlags Bürgermeister Stephan Lübbers (links).



Expertin: Carola Kühl vom Breitband-Kompetenzzentrum Schleswig-Holstein stand den Senioren hilfreich zur Seite.

versprach der Bürgermeister. Das Projekt „Cora“ ist für Amtsdirektor Andreas Betz eine Herzangelegenheit. „Unsere Ziele innerhalb des Projekts sind die Schaffung digitaler Infrastruktur in unserem Amt sowie die Kompetenzvermittlung.“

Voraussichtlich im Oktober werden im Rahmen des Projekts Informations- und Tourismus-Terminals aufgestellt. Diese Stelen werden in Owschlag im Dorfgemeinschaftshaus sowie in Se-

stedt, Borgstedt und Holtsee stehen. Ebenfalls im Rahmen von „Cora“ werden alle fünf Grundschulen des Amtes bereits im September mit jeweils einem Klassensatz Notebooks ausgestattet. Dank eines portablen Trolleys, in dem die Geräte lagern und geladen werden, können alle Klassen davon profitieren.

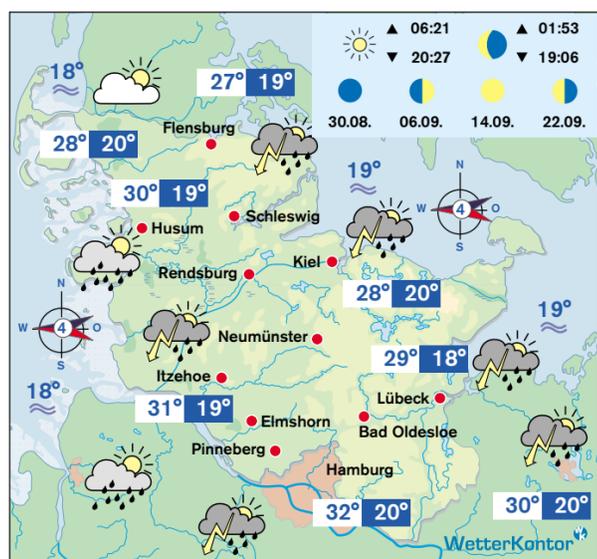
„Auch die beiden E-Screens, die wir im Dorfgemeinschaftshaus haben, verdanken wir der Förderung durch „Cora“ freut sich Bür-

germeister Stephan Lübbers. Die mobilen großen Bildschirme könnten zum Beispiel auch von der Schule mitgenutzt werden. „Weitere E-Screens stehen in Holtsee, Borgstedt und im Amt“, ergänzt Betz. Der Amtsdirektor betont: „Wir sind auf der Zielgeraden – von der digitalen Agenda zur digitalen Region.“

### HINTERGRUND EU-Projekt Cora

- > Das Cora-Projekt ist ein Projekt der EU in der Region des Nordseeraumes.
- > Die 18 Projektpartner aus acht Anrainerstaaten haben sich die Förderung digitaler Infrastrukturen und Dienstleistungen in ländlichen Gebieten auf die Fahnen geschrieben.
- > Durch eine Vernetzung soll jeder Partner in die Lage versetzt werden, sich mit Hilfe der Projektförderung zu entwickeln.
- > www.coraproject.eu
- > Internet-Adresse: www.amthuettenner-berge.de lz

## Wetter



### VORHERSAGE

Zunächst scheint bei uns häufig die Sonne. Im Tagesverlauf entwickeln sich einige zum Teil kräftige Schauer oder Gewitter. Diese können örtlich mit Starkregen, Hagel und Sturmböen einhergehen. 27 bis 32 Grad werden erreicht. Der Wind weht schwach bis mäßig, in Böen frisch aus Ost bis Südost.

### WEITERE AUSSICHTEN

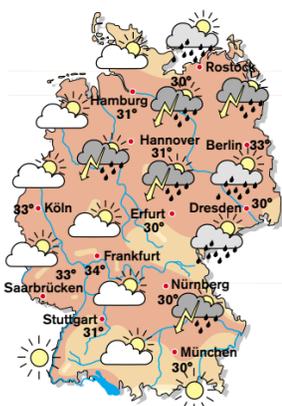
Morgen wechselt sich die Sonne mit Quellwolken ab, nur vereinzelt gibt es Regenschauer oder Gewitter. 27 bis 31 Grad werden erreicht. Am Donnerstag kommt es bei wechselnder Bewölkung örtlich zu Regenschauern, vereinzelt entladen sich auch Gewitter. Die Temperaturen steigen auf 22 bis 27 Grad.

### WETTERLAGE

In Mitteleuropa bestimmt weiterhin Hochdruckeinfluss das Wetter. In der sehr warmen und teilweise feuchten Luft entwickeln sich nach freundlichem Beginn einzelne, zum Teil kräftige Regenschauer oder Gewitter. Wechselhaft mit zahlreichen Schauern ist es auch auf den Britischen Inseln. Weitere Schauer und Gewitter gehen gebietsweise auf der Iberischen Halbinsel nieder. Am östlichen Mittelmeer scheint dagegen häufig die Sonne, und es bleibt trocken.

### BIOWETTER

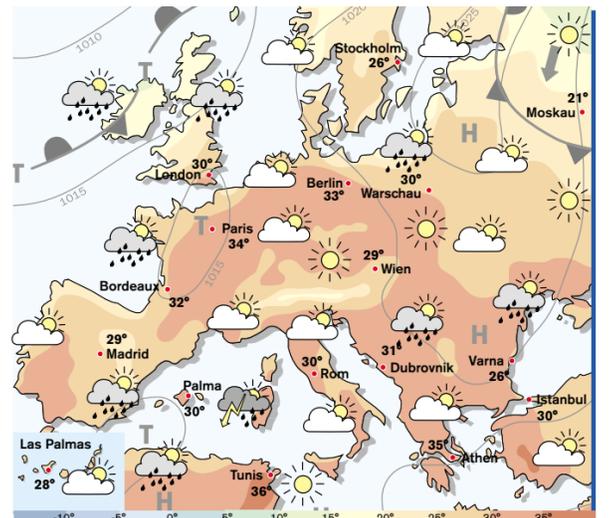
Zunächst wird der Organismus durch das Wetter positiv beeinflusst. Im Laufe des Tages steigt jedoch die Belastung für Herz und Kreislauf deutlich zu. Auch bei Rheumakranken und Personen mit Arthritis stellt sich allmählich wieder eine Verschlimmerung der Schmerzen ein.



**BIG SOMMER SALE**

**Saison-Abverkauf**  
...unserer Vorjahresmodelle  
**Reisemobile**  
by **Wilhelmsen Caravaning GmbH**  
D-24988 Oeversee, 04630 93 888 15  
www.wilhelmsen.de

VOR 100 JAHREN  
Wolkig, 19 Grad



### WASSERSTÄNDE

	Hochwasser	Niedrigwasser
Brunsbüttel	11:26	5:44 18:38
Büsum	10:11 22:54	3:27 16:16
Dagebüll	11:38	5:42 18:26
Elmshorn	0:33 13:16	8:30 21:22
Frißkoog-Hafen	10:29 23:18	7:06 19:57
Glückstadt	0:03 12:42	6:51 19:41
HH-St. Pauli	1:27 14:07	8:38 21:27
Hörnum-Hafen	11:38	5:03 17:51
Husum	11:09 23:58	4:28 17:24
Itzehoe	0:51 13:32	8:24 21:18
List-Hafen	12:12	5:42 18:28
Meldorf	10:07 22:53	3:29 16:21
Pellworm-Anleger	10:56 23:42	4:30 17:16
Schulau	1:02 13:40	8:01 20:50
Strucklahnungshörn	10:56 23:41	4:25 17:11
Westerland	10:23 23:07	4:33 17:20
Witttd./Amrum	10:52 23:38	4:55 17:40
Wyk-Hafen	11:24	5:17 18:02

Quelle: Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie